

# CERTIFIKÁT

Vyhlásenie p zhode  
EG-jednotkové overenie  
Pre Modul G  
podľa smernice 97/23/EG

Certifikát číslo.: 04 202 1 470 05 14750

**Názov a adresa výrobcu:**

Wolf GmbH & Co.KG  
Behälter-und Apparatebau  
Dortmunder Str. 2  
D-57234 Wilnsdorf

**Tlaková nádoba**

Identifikačné číslo:	25.744	Komponent	Molsieve Filter Tag No.F15031
Výkres číslo	11441-0 Re.03	Povolená korózia	3 mm
Povolený tlak min./max.	6 barov	Výrobné príslušenstvo	D-57234 Wilnsdorf
Povolená teplota (min/max)	-10/+120°C	Objem	4600 L

**Hydrostatická tlaková skúška**

testovacia tlaková	9,3 barov	Datum	04.05.2005
--------------------	-----------	-------	------------

Týmto je potvrdené, že výsledky skúšok vyššie spomenutej tlakovej nádoby spĺňajú požiadavky

**Smernice o tlakových zariadeniach 97/23/EG**

Tlaková nádoba je označená nasledujúcim symbolom.

CE 0044

Siegen, 04.05.2005  
Drl



TÜV CERT-Skúšajúci orgán  
pre tlakové zariadenia  
patriaci pod RWTÜV Systems GmbH

autorizovaný orgán, Kód 0044

RWTÜV Systems GmbH  
Leimbachstraße 227  
57074 Siegen

Tel. ++49-271/3378-120  
Fax ++49-271/3378-162  
e-mail eugen.schneider@rwtuev.de

Mitglied der



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

# CERTIFICATE

Certificate of Conformity

**EC-Unit Verification**  
for Modul G  
according Directive 97/23/EC

Certificate Nr.: 04 202 1 470 05 14750

**Name and Address of  
Manufacturer's:**

**Wolf GmbH & Co.KG**  
**Behälter-und Apparatebau**  
**Dortmunder Str.2**  
**D-57234 Wilnsdorf**

**Pressure Vessel**

Identification No:	25.744	Component:	Molsieve Filter Tag No. F15031
Drawing No:	11441-0 Rev.03	Corrosion Allowance	3 mm
Allowable Pressure (min. / max.)	6 bar	Production Facility	D-57234 Wilnsdorf
Allowable Temperature (min./ max.)	-10/+120° C	Volume	4600 L

**Hydrostatic Pressure Test**

Test Pressure	9,3 bar	Date	2005.05.04
---------------	---------	------	------------

It is hereby certified, that the results of the tests on the above mentioned pressure vessel fulfil the requirements of the

**Pressure Equipment Directive 97/23/EC**

The pressure vessel is marked with the following sign

**CE 0044**

Siegen, 04.05.2005

Drl



RWTÜV Systems GmbH  
Leimbachstraße 227  
D-57074 Siegen

Tel. ++49-271/33 78 - 120  
Fax ++49-271/33 78 - 162  
e-mail eugen.schneider@rwtuev.de

TÜV CERT-Certification Body  
for Pressure Equipment  
of RWTÜV Systems GmbH

  
Notified Body, Code 0044

Member of



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

# **Vyhlásenie o zhode**

(v súlade so smernicou o tlakových zariadeniach (PED) 97/23/EG príloha VII)

WOLF GmbH Co KG, Behälter +Apparatebau  
Dortmunder Str. 2, D-57234 Wilnsdorf/Germany  
Tel.: +49(0)2739/8970-0 Fax.: +49(0)2739/8970-0

## Popis tlakového zariadenia:

“Molsieve Filter F15031” sériové číslo 25744, vyrobené v súlade s výkresom č. 11441-0 Rev.-03.

## Technické špecifikácie:

- Smernica o tlakových zariadeniach (PED) 97/23/EG, príloha I
- Kód AD2000 Merkblätter
- Špecifikácie zákazníka číslo TAG Nr. F15031 (16.07.04), ZNG- Nr.: 11441-0 Rev. 03
- Pre potvrdenie zhody bol štítok označený symbolom CE a referenčným číslom orgánu.

## Využitá procedúra o zhode a ocenení:

- Kategória IV, modul G, v súlade s PED (smernica o tlakových zariadeniach) 97/23/EG, príloha III

## Referenčné číslo, názov a adresa povereného orgánu:

Kenn-Nr.: 0044, RWTUV Systems GmbH,  
Dienststelle Siegen, Leimbachstrasse 227, D-57074 Siegen  
Certifikačné číslo povereného orgánu : 04 202 1 470 05 14750

Podpisujúci zástupca výrobcu týmto potvrdzuje, že konštrukcia, výroba a preskúšanie tohto tlakového zariadenia súhlasí s požiadavkami PED.

## Zástupca výrobcu v EÚ:

Meno: Peter Becher

Funkcia: QS

Podpis:



Dátum: 04.05.2005

## **Declaration of Conformity**

(in accordance with Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EG, appendix VII)

WOLF GmbH & Co. KG, Behälter + Apparatebau  
Dortmunder Str. 2, D-57234 Wilnsdorf/Germany  
Tel.: +49(0)2739/8970-0 Fax.: +49(0)2739/8970-0

### **Description of the Pressure Equipment:**

„Molsieve Filter F 15031“, Serial No. 25744 .  
produced in accordance with drawings No. 11441-0 Rev.03.

### **Technical specifications:**

- Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EG, appendix I
- AD 2000-(Regelwerk) publication of rules
- Customer Specifications Tag No.: F15031, (16.07.04). ZNG-Nr.:11441-0 Rev.3.
- For confirmation of conformity the nameplate was stamped with the CE-sign and with the reference number of the Notified Body.

### **Applied conformity-evaluation-procedure:**

- Category IV, module G, in accordance with PED 97/23/EG, appendix III

### **Reference number, name and address of the Notified Body:**


Kenn-Nr.: 0044, RWTÜV Systems GmbH,  
Dienststelle Siegen, Leimbachstrasse 227, D-57074 Siegen  
Certification number of the Notified Body: 04 202 1 470 05 14750

The signing representative of the manufacturer certifies hereby that construction, manufacture and examination of this pressure-equipment corresponds to the requests of the PED.

### **Representative of the manufacturer in the EC:**

Name: P.Becher

Function: QS

Signature: 

Date: 2005.05.04

# Bescheinigung

## über die Schluß- und Druckprüfung eines Druckbehälters

### nach Richtlinie 97/23/EG Anhang I 3.2.1 u. 3.2.2 in Verbindung mit Anhang III Modul G

### Certificate of final inspection and pressure test of a pressure vessel

according to Directive 97/23/EC Annex I 3.2.1 and 3.2.2 in connection with Annex III Module G

Werks-Nr.: 37.106  
Works No.

Auftrags-Nr.:  
Nr.:

Ausfertigung  
Copy

Kennzeichnung: auf dem Fabrikschild – CE 0044  
Markings on the name plate

Hersteller: Wolf GmbH & Co.KG, 57234 Wilnsdorf  
Manufacturer

Herstellerzeichen:  
Manufacturer's mark

Herstell-Nr.: 25744  
Manufacturer's No.

Herstelljahr: 2005  
Year of construction

		Vessel	-Raum chamber	-Raum chamber	-Raum chamber
Zulässiger Betriebsüberdruck Permissible service overpressure	bar	6			
Zulässige Betriebstemperatur Design temperature	°C	-10/+120			
Inhalt Capacit	L litre	4600			

Verwendungszweck: Molsieve Filter Tag No. F15031  
Purpose

Angewandte technische Regeln: AD2000-Merkblätter  
Test regulation


Schlußprüfung am: 04.05.2005 Zeichnung Nr.: 11441-0 Rev.03  
Date of final inspection: Drawing No.

Die Ausführung des Behälters entspricht der (den) beigefügten Zeichnung(en)  
The construction of the vessel complies with the attached drawing(s)

Druckprüfung am: 04.05.2005 - -  
Pressure test

		Vessel				-Raum chamber
Prüfdruck (liegend) Test pressure	bar	9,3			-	
Druckmedium Pressure medium		Water				

Bemerkungen: Entwurfsprüfung: RWTÜV Systems GmbH Nr. S 20828 v. 25.01.2005  
Remarks Korrosionszuschlag: 3 mm

Prüfstempel:  auf Fabrikschild - Niet  
Test stamp on the name plate - rivet - vessel shell - flanges - screwed parts

**Bemerkungen für den Betreiber:**  
Remarks for the user

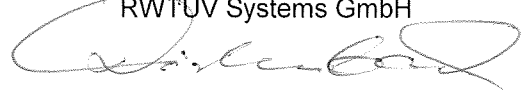
Der Druckbehälter befindet sich nach dem Ergebnis der erstmaligen Prüfung in ordnungsmäßigem Zustand.  
According to the result of the first-time inspection, the vessel(s) is (are) in proper condition.

Die Ausrüstung wurde nicht geprüft. Die Abnahmeprüfung am Aufstellungsort ist noch erforderlich.  
The equipment was not tested. An acceptance test on site is necessary.

Meldung vor Inbetriebnahme an die zuständige Überwachungs-Organisation.  
Information to the competent supervising organisation before commissioning.

Wilnsdorf 04.05.2005  
Zertifikats-Nr. 04 202 1 470 05 14750

Für die Prüfstelle der  
RWTÜV Systems GmbH



Anlagen siehe Inhaltsverzeichnis für die Dokumentation  
der Werkstoff- und Bauprüfungen